

<p>LAGUNTZA DEIALDIA, PRESTAKUNTZA BIDEAN DAUDEN UPV/EHUko IKERTZAILEEK ATZERRIKO UNIBERTSITATEETAN EGIN BEHARREKO EGONALDIRAKO ETA ATZERRIKO UNIBERTSITATEETATIK ETORRI ETA PRESTAKUNTZA BIDEAN DAUDEN IKERTZAILEEK UPV/EHU_n EGIN BEHARREKO EGONALDIRAKO, DOKTOREGO TESIA TUTOREKIDETZAN EGITEKO(2021)</p>	<p>CONVOCATORIA DE AYUDAS PARA LA ESTANCIA EN UNIVERSIDADES EXTRANJERAS DE INVESTIGADORES E INVESTIGADORAS EN FORMACIÓN DE LA UPV/EHU, Y PARA LA ESTANCIA EN LA UPV/EHU DE INVESTIGADORES E INVESTIGADORAS EN FORMACIÓN PROCEDENTES DE UNIVERSIDADES EXTRANJERAS, PARA LA ELABORACIÓN DE TESIS DOCTORALES EN RÉGIMEN DE COTUTELA (2021)</p>
<p>Doktoregoa nazioartekotzea eta doktorego tesiak nazioarteko tutorekidetzan egitea sustatzea funtsezko ardatz bi dira Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitateko Graduondokoaren eta Etengabeko Prestakuntzaren arloko Errektoreordetzaren lanean, UPV/EHUko Graduondoko Ikasketen Plan Estrategikoan jasotzen den legez.</p>	<p>La internacionalización de los estudios de Doctorado y el fomento de la codirección internacional de tesis doctorales constituyen ejes principales de actuación del Vicerrectorado de Posgrado y Formación Continua de la Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea, tal y como se recoge en el Plan Estratégico de los Estudios de Posgrado de la UPV/EHU.</p>
<p>Bikaintasuna bilatu nahi dugu ikertzaileen prestakuntzan, nazioarteko mugikortasuna areagotuz, nazioarteko sareak ezarriz, eta talentua erakarritz.</p>	<p>Con ello se pretende impulsar la excelencia en la formación de investigadores e investigadoras a través del incremento de la movilidad internacional y el establecimiento de redes internacionales, así como de la captación de talento.</p>
<p>Horrek, gainera, UPV/EHUko tesi zuzendarien eta itzal handiko beste unibertsitate batzuetako ikertzaileen arteko lankidetzan indartzen du, bide ematen duena tutorekidetzan ikuspegi berriez aberasteko.</p>	<p>Esta medida fomenta, a su vez, la colaboración de las directoras y los directores de tesis de la UPV/EHU con personal investigador de reconocido prestigio de otras universidades que podrá aportar nuevas perspectivas y enfoques al proceso de tutela de la formación doctoral.</p>

OINARRIAK	BASES
1.- LEGE BABESA ETA ZENBATEKO OSOA	1.- AMPARO LEGAL E IMPORTE GLOBAL
<p>Euskal Unibertsitate Sistemari buruzko otsailaren 25eko 3/2004 Legeak 38.3 artikuluan dioenez, unibertsitateek beka, kreditu eta ikasketetarako laguntzak emateko beren sistema garatu ahal izango dute.</p>	<p>El artículo 38.3 de la ley 3/2004, de 25 de febrero, del Sistema Universitario Vasco señala que las universidades podrán desarrollar su propio sistema de becas, créditos y ayudas al estudio.</p>
<p>UPV/EHUko Estatutuetak 16. artikulua dio: "UPV/EHUk irakats baldintza egokiak eta eskaintza osagarriak jarriko ditu honako hauek sustatzeko: ikasleen garapen pertsonala, prestakuntza osoa, ikerketa eta garapen zereginetan aritzeko aukera UPV/EHU bertan zein unibertsitateak sortutako erakundeetan edo parte hartzen duenetan, heziketa praktikoa osatzeko bidea, eta gizartera eta lan mundura sartzeko era." Eta horretarako, laguntza sistema zabala bultzatuko du.</p>	<p>Por su parte, según el artículo 16 de los Estatutos de la UPV/EHU, la UPV/EHU promoverá las condiciones docentes y las ofertas complementarias dirigidas a favorecer el desarrollo personal del alumnado, su formación integral, la colaboración en actividades de investigación y desarrollo en la propia UPV/EHU o en entidades creadas o participadas por ella, el complemento de su formación práctica y su inserción social y laboral, para lo cual, la UPV/EHU promoverá un sistema amplio de ayudas.</p>
<p>Deialdi honetako zenbatekoa 60.000.- eurokoa da, Graduondokoaren eta Etengabeko Formakuntzaren arloko Errektoreordetzaren kargura.</p>	<p>El importe reservado para esta convocatoria es de 60.000.- €, con cargo al presupuesto del Vicerrectorado de Estudios Posgrado y Formación Continua.</p>
<p>Zenbateko hau aldatu ahal izango da eskatutako laguntzen zenbateko osoa eta dagoen aurrekontua aintzat hartuta.</p>	<p>Este importe podrá ser modificado teniendo en cuenta la cuantía total de las ayudas solicitadas y la disponibilidad presupuestaria.</p>
2.- DEIALDIAREN HELBURUA	2.- OBJETIVO DE LA CONVOCATORIA
<p>Deialdi honek helburu dauka:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 4 laguntza ematea UPV/EHUko ikasleek <u>atzerriko unibertsitateetan</u> egonaldiak egin ditzaten; - 5 laguntza ematea <u>atzerriko unibertsitateetako ikasleei</u> doktorego tesiak tutorekidetzan egiteko UPV/EHUko doktorego programen babesean. 	<p>Esta convocatoria tiene como objeto la concesión de:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 4 ayudas para la realización de una estancia en <u>Universidades extranjeras</u> al alumnado de la UPV/EHU, y - 5 ayudas al alumnado <u>procedente de universidades extranjeras</u>, con la finalidad de facilitar la realización de tesis doctorales en régimen de Cotutela en el contexto de los Programas de Doctorado de la UPV/EHU.
<p>Laguntza hauen helburua da <u>gehienez bederatzi hilabeteko</u> egonaldia finantzatzea.</p>	<p>Las ayudas previstas están destinadas a financiar una estancia máxima de 9 meses.</p>

<p>3.- MODALITATEAK</p> <p>A edo B modalitaterako eskaria egin daiteke, kontuan izanda eskari egileak kontratua daukan edo ez.</p> <p>A MODALITATEA.- Kontraturik ez daukaten doktoregaiei zuzendua</p>	<p>3.- MODALIDADES</p> <p>Cada persona podrá solicitar la modalidad A o B según su situación; es decir, si tiene o no contrato</p> <p>MODALIDAD A.- Ayuda destinada a Doctorandos y Doctorandas sin contrato</p>
<p>Laguntzak, <u>gehienez, bederatzi hilabeteko egonaldi</u> erabiliko dira. <u>Hilean 800 € emango</u> dira, eta egonaldia laburragoa baldin bada, egonaldiaren proportzioan, eta bidaiak gastuak, berriz, distantziaren arabera ordainduko dira:</p>	<p>Las ayudas se destinarán a cubrir una <u>estancia máxima de 9 meses</u>, con un importe de <u>800€ al mes</u>, si la estancia fuera menor se abonará la parte proporcional que corresponda. Los gastos de viaje se abonarán en función de la distancia:</p>
<p>100-499 km bitartean: 200€</p>	<p>De 100 a 499 Km: 200€</p>
<p>500-1.999 km bitartean: 300€</p>	<p>De 500 a 1.999 Km: 300€</p>
<p>2.000-2.999 km bitartean: 350€</p>	<p>De 2.000 a 2.999 Km: 350€</p>
<p>3.000-3.999 km bitartean: 500€</p>	<p>De 3.000 a 3.999 Km: 500€</p>
<p>4.000-7.999 km bitartean: 900€</p>	<p>De 4.000 a 7.999 Km: 900€</p>
<p>8.000 km-tik gora: 1.200€</p>	<p>8.000Km o mas: 1.200€</p>
<p>B MODALITATEA.- Kontratudun doktoregaiei zuzendua</p>	<p>MODALIDAD B.- Ayuda destinada a Doctorandos y Doctorandas con contrato</p>
<p>Era berean, 3.500 euroko laguntza <u>osagarri bakar</u> eman ahalko zaie prestakuntza bidean dauden ikertzaileei, <u>9 hilabeteko egonaldi baterako</u>. Egonaldia txikiagoa balitz, dagokion zati proportzionala ordainduko da, baldin eta diru laguntza eta kontratua bateragarriak badira.</p>	<p>Así mismo, se podrá conceder <u>una ayuda única complementaria de 3.500€</u> para <u>una estancia de 9 meses</u>, al Personal Investigador en Formación. Si la estancia fuera menor se abonará la parte proporcional que corresponda, siempre que sea compatible esta ayuda con su contrato.</p>
<p>Laguntzaren bat (sarrera zein irteerakoa) hutsik geratuz gero, beste modalitatean esleituko da, itxaron zerrendan ezarritako hurrenkerari jarraiki.</p>	<p>En caso de que alguna ayuda (entrante o saliente) quede desierta, se asignará a la otra modalidad, siguiendo el orden establecido en la lista de espera.</p>
<p>Laguntzaren bat hutsik geratuz gero, laguntza bat baino gehiago eman ahal izango da doktorego programa bakoitzeko.</p>	<p>En el supuesto de que quedaran ayudas desiertas, se podrán otorgar más de una ayuda por Programa de Doctorado.</p>

<p>4.- HAUTAGAIER BETE BEHARREKO BALDINTZAK</p>	<p>4.- REQUISITOS DE LOS Y LAS ASPIRANTES</p>
<p>Deialdi honetara aurkez daitezke prestakuntza bidean dauden UPV/EHUko edo atzerriko unibertsitateko ikertzaileak, baldin eta onartuta badaukate beren unibertsitatearen eta UPV/EHUren arteko tutorekidetza <u>hitzarmen bat</u>, edo UPV/EHUko Graduondoko Batzordearen eta beste unibertsitateko kideko batzordeak onartuta badaukate tutorekidetza hitzarmena.</p> <p>Eskaria egiteko nahitaezkoa da <u>UPV/EHUko doktorego ikasketetan edo atzerriko unibertsitatekoetan matrikula egina izatea</u> eskariak aurkezteko azken eguna baino lehen.</p>	<p>Podrán presentarse a esta convocatoria los y las Investigadoras en Formación de la UPV/EHU o procedente de alguna universidad extranjera que tengan <u>firmado el convenio de cotutela</u> entre su Universidad y la UPV/EHU, o aprobado el Convenio de Cotutela por la Comisión de Posgrado de la UPV/EHU y por parte de la Comisión encargada de la aprobación perteneciente a la otra universidad.</p> <p>Las personas interesadas en solicitar esta ayuda deberán <u>estar matriculadas en los Estudios de Doctorado de la UPV/EHU y en la Universidad extranjera</u> con anterioridad a la fecha de finalización del plazo de presentación de solicitudes.</p>
<p>5.- ESKARIAK</p>	<p>5.- PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES</p>
<p>5.1 Eskariak aurkezteko epea.Eskaerak egiteko epea 2021eko otsailaren 24ean hasiko da, deialdi hau 6. atalean adierazitako web gunean argitaratzen den egunean, eta 2021eko martxoaren 31ean bukatuko da.</p>	<p>5.1 Plazo de presentación. Las solicitudes podrán presentarse desde el 24 de febrero del 2021, fecha de publicación de la presente convocatoria en la Web indicada en el apartado 6, hasta el 31 de marzo de 2021.</p>
<p>5.2 Aurkezteko modua: On line</p> <p>Eskaerak on line egingo dira, horretarako, web orri honetako formularioa bete behar duzu:</p> <p>https://www.ehu.eus/eu/web/estudiosdeposgrado-graduondokoikasketak/tutorekidetza-2021</p>	<p>5.2 Modo de presentación: On line</p> <p>Las solicitudes se realizarán on line, para lo cual se deberá rellenar el formulario recogido en la siguiente dirección:</p> <p>https://www.ehu.eus/es/web/estudiosdeposgrado-graduondokoikasketak/cotutela-2021</p>
<p>5.3 Dokumentuak</p> <p>a) Ereduaren arabera eskaera orria: ON LINE</p> <p>b) NANA/Pasaportea</p> <p>c) Curriculum vitae-a</p> <p>d) Doktoregorako sarbidea eman dizun espediente akademikoaren ziurtagiria (ez duzu aurkeztu behar titulazio hori UPV/EHU n egin baduzu 1988a baino geroago).</p> <p>e) <u>Bi unibertsitateetako matrikula gordekinen</u></p>	<p>5.3 Documentos</p> <p>a) Solicitud según el modelo: ON LINE</p> <p>b) DNI/Pasaporte.</p> <p>c) Curriculum Vitae.</p> <p>d) Certificado del Expediente Académico de acceso a Doctorado, no siendo necesaria su presentación si la titulación la ha cursado en la UPV/EHU con posterioridad al año 1988.</p> <p>e) Fotocopia de los <u>Resguardos de matrícula de</u></p>

<p><u>fotokopiak.</u></p> <p>f) UPV/EHUren eta atzerriko unibertsitatearen arteko tutorekidetza hitzarmen espezifikoa, edo egiaztigiri bat jasota duena noiz onartu zuten UPV/EHUko Graduondoko Batzordeak eta beste unibertsitateko pareko organoak tutorekidetza hitzarmen espezifikoa.</p> <p>g) UPV/EHUko egonaldiako lan plana, eta horrekin batera doktoregaiaren adierazpen bat, azaltzen duena zertan datzan egonaldiaren interesa eskuartean daukazu ikerketari dagokionez. Adierazpena zuk zeuk, doktoregaia zaren aldetik, atzerriko unibertsitateko zuzendariak eta UPV/EHUkoak sinatu beharko duzue.</p> <p>h) Unibertsitate bietako zuzendarien curriculum vitaeak.</p>	<p><u>las dos Universidades.</u></p> <p>f) Convenio específico de Cotutela entre la universidad extranjera y la UPV/EHU o documento que establezca la fecha de aprobación del Convenio específico de Cotutela por la Comisión de Posgrado de la UPV/EHU, y por parte de la Comisión encargada de la aprobación perteneciente a la otra universidad.</p> <p>g) Plan de trabajo durante el periodo de estancia en la universidad extranjera o en la UPV/EHU, junto con una declaración de interés de la estancia con respecto al trabajo de investigación que se está realizando para la tesis doctoral, firmada por el Doctorando o Doctoranda y por el Director o Directora de la universidad extranjera y de la UPV/EHU.</p> <p>h) Curriculum Vitae de las directoras o directores.</p>
<p>6.- JAKINARAZPENETARAKO ETA ARGITARATZEKO BIDEAK</p> <p>Deialdiari buruzko agiriak eta informazio guztia, bai eta interesatuei egin beharreko jakinarazpenak, honako web gunean argitaratuko dira:</p> <p>https://www.ehu.es/eu/web/estudiosdeposgrado-graduondokoikasketak/tutorekidetza-2021</p> <p>Halaber, eskatzaileek <u>helbide elektronikoa</u> bat zehaztu beharko dute laguntza eskatzeko inprimakian, banakako jakinarazpenak bertara igortzeko. Helbide horren bidez jakinaraziko zaio, adibidez, eskatutako agiriren bat (5. atalean zehaztutakoak) aurkeztu ez badu hori zuzentzeko epea.</p>	<p>6.- MEDIOS DE NOTIFICACIÓN Y PUBLICACIÓN</p> <p>Toda la documentación e información relativa a esta Convocatoria, así como las notificaciones a los interesados y las interesadas, se publicarán en la siguiente página Web:</p> <p>https://www.ehu.es/es/web/estudiosdeposgrado-graduondokoikasketak/cotutela-2021</p> <p>Asimismo, el alumnado solicitante deberá indicar en el impreso de solicitud de la ayuda, una dirección de <u>correo electrónico</u> en la que se realizarán las comunicaciones individuales. En esa dirección de correo electrónico se les comunicará, entre otros, el plazo para subsanar la solicitud en caso de no haber presentado todos los documentos que sean preceptivos, previsto en el apartado 5.</p>
<p>7.- ESKARIEN BALORAZIOA.</p> <p>Deialdi eta Laguntzen Ataletik UPV/EHUko <u>doktorego programetako arduradunei</u> bidaliko zaizkie eskariak. Programako Batzorde Akademikoak baloratuko ditu honako irizpideei jarraituz:</p>	<p>7.- VALORACIÓN DE LAS SOLICITUDES</p> <p>Desde la Unidad de Convocatorias y Ayudas, se remitirán las solicitudes recibidas a las y los <u>Responsables de los Programas de Doctorado</u> de la UPV/EHU. Las Comisiones Académicas de los mismos deberá valorarlas en función de los siguientes criterios:</p>

<p>a) Expediente akademikoa (% 50)</p> <p>b) Curriculum vitae (% 20).</p> <p>c) Atzerriko unibertsitatean edo UPV/EHU n egin beharreko egonaldirako lan plana, kasuan kasu (% 30)</p>	<p>a) El expediente académico (50%)</p> <p>b) El Curriculum Vitae (20%)</p> <p>c) El Plan de Trabajo a realizar durante la estancia en la universidad extranjera o en la UPV/EHU, respectivamente (30%)</p>
<p>Irizpide horiei jarraituz, programa bakoitzeko batzorde akademikoa baloratu beharko ditu eskariak, eta laguntzak jasotzeko proposatutako pertsonen izen-abizenak lehenespenean arabera jakinaraziko dizkio UPV/EHUko Graduondoko Batzordeari, modalitate bakoitzean, bietan eskaririk balego.</p>	<p>Con base en dichos criterios, las Comisiones Académicas de los Programas de Doctorado valorarán las solicitudes recibidas y notificará a la <u>Comisión de Posgrado de la UPV/EHU</u> el nombre de los candidatos o de las candidatas candidatas por orden de priorización que proponen para la adjudicación de las ayudas en cada una de las modalidades, en caso de que haya solicitudes en ambas.</p>
<p>Eskariak behin lehenetsita, Master eta Doktorego Atalera bidaliko dira (<u>Deialdi eta Laguntza Atalera</u>), eta atal horrek UPV/EHUko Graduondoko Batzordeko bi kidez eta Doktorego Eskolako kide batek osatutako batzorde mistoan aurkeztuko ditu.</p>	<p>Una vez priorizadas las solicitudes, las mismas deberán ser remitidas a la Sección de Máster y Doctorado (<u>Unidad de Convocatorias y Ayudas</u>), para su presentación a una Comisión mixta compuesta por dos miembros de la Comisión de Posgrado de la UPV/EHU y un miembro de la Escuela de Doctorado.</p>
<p>Batzorde mistoak balioetsiko ditu doktorego programetako batzorde akademikoen hautatutako eskariak, honako irizpide hauek aplikatuta:</p> <p>a) Unibertsitate bietako zuzendarien curriculum vitaeak (% 50).</p> <p>b) Doktorego programan azken bost urteetan defendatutako nazioarteko tesien kopurua (% 10)</p> <p>c) Doktorego programa horretan prestakuntza bidean dauden ikertzaileetatik atzerrian azken bost urteetan egonaldiren bat egin dutenen kopurua (% 10).</p> <p>d) Atzerriko unibertsitatearen kokapena nazioarteko rankinetan, batez ere Shanghaiko Rankinean (% 30)</p>	<p>La Comisión Mixta valorará las solicitudes seleccionadas previamente por las Comisiones Académicas de los Programas de Doctorado aplicando los siguientes criterios:</p> <p>a) Curriculum Vitae de los Directores o Directoras de las dos Universidades (50%)</p> <p>b) Nº de tesis Internacionales defendidas en el Programa de Doctorado en los últimos cinco años (10%)</p> <p>c) Nº de Personal Investigador en Formación del Programa de Doctorado que haya realizado estancias en el extranjero en los últimos cinco años (10%)</p> <p>d) Situación de la universidad de procedencia en rankings internacionales (preferentemente en el Ranking de Shanghai (30%)</p>

8.- LAGUNTZAK ESLEITZEA	8.- ADJUDICACIÓN DE LAS AYUDAS
<p>Batzorde mistoak eskaria baloratu eta txostena bidaliko dio UPV/EHUko Graduondoko Batzordeari onar ditzan.</p>	<p>La Comisión mixta valorará las solicitudes y emitirá un informe que se remitirá a la Comisión de Posgrado de la UPV/EHU para su aprobación.</p>
9.- ERABAKIA	9.- RESOLUCIÓN
<p>Laguntzak Graduondokoaren eta Etengabeko Prestakuntzaren arloko errektoreordearen erabakiaren bitartez esleituko dira, Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitateko errektoreak 2021eko urtarrilaren 28an emandako Erabakian (gobernu taldearen egitura eta funtzionamendu arloak zehazteko, eta eskumenak eskuordetzekoan) ezarritakoari jarraiki (lehen puntua, 1.3 atala).</p> <p>Graduondokoaren eta Etengabeko Formakuntzaren arloko errektoreordeak deialdia ebatziko du eta jakitera emango du <u>eskariak aurkezteko epea amaitzen denetik 60 egun baliioduneko epearen barruan</u>, deialdi honetako 5.3 atalean aipatzen den unibertsitateko web orriaren bidez. Ondorio horietarako, abuztua ez da baliioduna.</p>	<p>De conformidad con el punto primero, N° 1.3 de la Resolución de 28 de enero de 2021, de la Rectora de la Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea, sobre estructura y determinación de las áreas de funcionamiento de su equipo de gobierno y de delegación de competencias, las ayudas serán adjudicadas mediante Resolución por la Vicerrectora de Estudio Posgrado y Formación Continua.</p> <p>La Vicerrectora de Posgrado y Formación Continua resolverá la convocatoria y dará a conocer el resultado de la selección <u>en un plazo máximo de 60 días hábiles a partir de la fecha de término de presentación de solicitudes</u>, a través de la página Web de la Universidad descrita en el apartado 5.3 de esta convocatoria. A estos efectos, el mes de agosto se considera inhábil.</p>
<p>Errektoreordearen erabakiaren aurka, honako errekurtsio hauek aurkez daitezke:</p>	<p>Contra la Resolución de la Vicerrectora, cabe interponer los siguientes recursos:</p>
<p>a) Nahi izanez gero, berraztertze errekurtsioa aurkez dakioke UPV/EHUko errektoreari hilabeteko epean, erabakiaren berri eman eta biharamunetik aurrera hasita (azaroaren urriaren 1eko 39/2015 Legeko 123. artikulua); errekurtsioa jarri eta hilabeteko epean erabaki adierazirik jaso ezean, administrazio isiltasunez errekurtsioa ezetsitzat jo dela ulertu beharko da.</p>	<p>a) Potestativamente, el recurso de reposición que autoriza el artículo 123 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, en el plazo de 1 mes a contar desde el día siguiente al de la recepción de la notificación ante la Rectora de la UPV/EHU, el cual se entenderá desestimado por silencio negativo, una vez transcurrido 1 mes desde su interposición sin notificarse la resolución expresa del mismo.</p>
<p>b) Bestela, zuzenean, administrazioarekiko auzi errekurtsioa aurkez daiteke administrazio auzietarako Bilboko epaitegietan bi hilabeteko epean, erabaki hau 5.3 atalean adierazitako web gunean argitaratu eta biharamunetik hasita, abenduaren 21eko Lege Organikoko 6.4. artikuluan eta Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen 1998ko uztailaren 13ko Legeko 8.3. eta 14.1. artikuluetan</p>	<p>b) Directamente, recurso contencioso administrativo ante los Juzgados de lo Contencioso Administrativo de Bilbao en el plazo de 2 meses, a contar desde el día siguiente al de la fecha de publicación de la resolución en la Web indicada en el apartado 5.3, de conformidad con lo dispuesto en el artº 6.4 de la Ley Orgánica 6/2001, de 21 de diciembre, de Universidades y en los artículos 8.3 y 14.1, regla primera, de la</p>

(lehenengo irizpidean) adierazitakoarekin bat.	vigente Ley Reguladora de la Jurisdicción Contencioso Administrativa, de 13 de julio de 1998.
10.- LAGUNTZAKEN EZAUGARRIAK ETA ONURADUNEN ARAUBIDEA	10.- CARACTERÍSTICAS DE LA AYUDA Y RÉGIMEN DE LAS PERSONAS BENEFICIARIAS
10.1.- Laguntza esleitzerakoan, onuradunak aurkeztu beharko ditu:	10.1 En el momento de la adjudicación de la ayuda, la persona beneficiaria deberá presentar:
a) UPV/EHUren eta atzerriko unibertsitatearen arteko tutorekitzako hitzarmen espezifiko, eskariaren batera aurkeztu ez badu, elaboratzen edo sinaduraren fasean izatekotan.	a) El Convenio específico de Cotutela entre la UPV/EHU y la Universidad extranjera, en el supuesto de no haber sido presentado en la solicitud de ayuda por estar en fase de elaboración o firma..
b) Zinpeko aitortpena, laguntza jasotzeko bateraezintasunik ez dagoela ziurtatzen duena (2. dokumentua).	b) Declaración jurada de no estar sujeto a incompatibilidad en la percepción de la ayuda (documento 2).
c) Interesdunaren aitortpena, laguntza eta deialdian xedatutako baldintzak eta betebeharrak onartzen dituela ziurtatzen duena (3. dokumentua).	c) Declaración individualizada de aceptación de la ayuda y de las condiciones de disfrute y obligaciones previstas en la convocatoria (documento 3).
d) Banketxeko datuak: sarrera egiteko erakundea, sukurtsala eta kontu zenbakia, bai eta BIC/SWIFF zenbakia ere (4.1 eta 4.2 dokumentua).	d) Datos bancarios: entidad, sucursal y nº de cuenta en la que debe realizarse el ingreso, así como el BIC/SWIFF (documento 4.1 y 4.2).
e) Onuradunak ikerketa lanean noiz hasiko den zehazten duen ziurtagiria aurkeztu beharko du. Ziurtagiri hori egonaldiaren ardura daukan erakunde/ikastegi/institutuko ordezkariari eskatu beharko dio (A dokumentua).	e) El beneficiario o beneficiaria de la ayuda deberá solicitar al representante del Organismo/Facultad/Centro/Instituto responsable de la estancia el Certificado en el que se especifique la fecha de incorporación a la labor investigadora (documento A).
f) Egonaldia behin bukatuta, ikerketa lana noiz bukatuko den zehazten duen ziurtagiria aurkeztu beharko du. Ziurtagiri hori egonaldiaren ardura daukan erakunde/ikastegi/institutuko ordezkariari eskatu beharko dio (B dokumentua).	f) Una vez concluida la estancia deberá solicitar al representante del Organismo/Facultad/Centro/Instituto responsable de la estancia el Certificado en el que se especifique la fecha de finalización de la labor investigadora (Documento B).
10.2.- Ikasketa ofizialetan matrikulatuta dauden 28 urtetik beherako ikasleak eskola aseguruaren babespean egongo dira.	10.2 El alumnado matriculado en una enseñanza oficial y menor de 28 años, está cubierto por el seguro escolar.

<p>Gainera, UPV/EHUk <i>EHU Ikasle Asegurua</i> dauka kontratatuta, istripuetarako, eta aseguru horrek UPV/EHUko ikasle guztiak babesten ditu estatu osoan.</p>	<p>Asimismo, la UPV/EHU tiene contratado el <i>Seguro EHU Ikasle Asegurua</i>, de accidentes, que cubre a todo el alumnado matriculado en la UPV/EHU, en territorio estatal.</p>
<p>10.3. Laguntza esleitzeak ez dakar ezelako kontratu harremanik onuradunaren eta UPV/EHUren artean.</p>	<p>10.3 La adjudicación de la ayuda no supone relación contractual alguna entre la persona beneficiaria y la UPV/EHU.</p>
<p>10.4. Onuradunak 35 ordu eman beharko ditu astean, lan planean zehaztutako zereginak betetzen. Zeregin horretan UPV/EHUko tesi zuzendariak edo atzerriko unibertsitateko doktorego tesiko zuzendariak gainbegiratuko du doktoregaia, kasuan kasu.</p>	<p>10.4 La concesión de esta ayuda supone para la persona beneficiaria la <u>dedicación de 35 horas a la semana</u> para realizar las acciones previstas en el Plan de trabajo. Dichas acciones estarán supervisadas por el o la directora de la Tesis Doctoral de la UPV/EHU o por el o la directora de la Tesis Doctoral de la universidad extranjera, según el caso.</p>
<p>10.5. <u>A modalitateko</u> laguntza erabiliko da bidaiaren eta <u>bederatzi hilabetetako egonaldiaren gastuak ordaintzeko, edo, aparteko kasuetan, egonaldi laburragorako 3. oinarrian adierazi bezala. Batera ezina izanen da aldi edo laguntza horretan bidaiaren edo egonaldiaren zati bat edo gastuak ordaintzeko direnekin.</u></p> <p><u>B modalitateko</u> laguntzetarako, Prestakuntzako doktorego aurreko kontratu baten onuraduna den ikertzaileak egiaztatu beharko du kontratua eta diru laguntza hauek bateragarriak direla, ikaertzaileak kontratuko baldintzak beteko ez balitu, unibertsitateak ez bailuke bere gain hartuko erantzukizunik.</p>	<p>10.5 El importe de la ayuda de las <u>Modalidad A</u> se destinará a <u>sufragar el coste del viaje y los gastos de estancia</u> para el periodo de <u>9 meses o</u>, de forma excepcional, de un periodo inferior en los términos de la base 3ª. Siendo incompatible con la percepción de cualquier retribución durante dicho periodo o ayuda destinada a sufragar parte o los gastos de viaje o estancia.</p> <p>Para las ayudas de la <u>modalidad B</u>, el Personal Investigador beneficiario de un contrato predoctoral de formación deberá comprometerse a verificar la compatibilidad de las presentes ayudas con el mismo, declinando la Universidad cualquier responsabilidad en que pueda incurrir por el incumplimiento de las condiciones de dicho contrato.</p>
<p>10.6. A MODALITATEA: laguntza <u>bi epetan</u> ordainduko da: lehenengoa, % 80, onuraduna atzerriko unibertsitateara edo UPV/EHUra heltzean; eta bigarrena, % 20, ikerketan hasi eta hiru hilabetera.</p> <p>B MODALITATEA: prestakuntza bidean dauden ikertzaileentzako laguntza osagarria, 3. oinarrian ezarri bezala, <u>ordainketa bakarrean</u> emango da.</p>	<p>10.6 MODALIDAD A)La ayuda se hará efectiva en <u>dos pagos</u>: el primero en el momento de la incorporación a la universidad extranjera o a la UPV/EHU, abonando el 80% de la ayuda asignada y el segundo el 20%, a los tres meses de haberse incorporado a la labor investigadora.</p> <p>MODALIDAD B)La ayuda complementaria para Personal Investigador en Formación, establecida en los términos fijados en la base 3ª, se abonará en un <u>único pago</u>.</p>

<p>Ordainketak egiteko beharrezkoa izango da 10.1 puntuan aipatutako dokumentuak aurkeztuta izatea; salbuespena da 10.1.f) atalean zehaztutakoa, hori egonaldia bukatzean aurkeztu behar da eta.</p>	<p>Para poder hacer efectivo los dos pagos de la ayuda deberán haberse presentado los documentos mencionados en el punto 10.1, salvo lo especificado en el apartado 10.1. f), el cual deberá ser remitido una vez concluida la estancia.</p>
<p><u>Bidaia urte naturalaren barruan egin behar da eta, onuradunak hala egin ezean, eskubide guztiak galduko ditu.</u></p>	<p><u>El viaje se deberá realizar dentro del año natural, perdiendo todos los derechos el beneficiario o beneficiaria en caso contrario.</u></p>
<p>10.7. Laguntza izateak ez du eskubiderik emango unibertsitate ikasketa ofizialetako edo berezko tituluetakoa prezio publikoak ez ordaintzeko.</p>	<p>10.7 El disfrute de la ayuda no dará derecho a la exención de precios públicos en los estudios universitarios oficiales o títulos propios.</p>
<p>10.8. Laguntza hauen onuradunek unibertsitateko zerbitzu orokorrak eta eurak hartuko dituen ikertaldearen azpiegiturak eta materiala erabili ahal izango dituzte. Era berean, eskubidea izango dute beren ikertaldeak diharduen sailaren eta ikastegiaren ikerketa baliabideak erabiltzeko, horretarako zehazten diren baldintzetan.</p>	<p>10.8 Los beneficiarios y beneficiarias de estas ayudas deberán tener garantizado el acceso a la utilización de los Servicios Generales de la Universidad y el uso de infraestructuras y material del grupo de investigación al que está adscrito. También tendrán garantizado el acceso y la utilización de los recursos de investigación pertenecientes al Departamento y, en su caso, al Centro en el que el grupo realice sus actividades investigadoras, en las condiciones que se establezcan en cada caso.</p>
<p><u>10.9. Onuradunek onuradun izateari utziko diote honako arrazoi hauengatik:</u></p> <p>a) Laguntzari uko egitea.</p> <p>b) Laguntza ezeztatzea, eginbeharrak ez betetzeagatik, edo laguntza ematerakoan aintzat hartu ziren baldintzak aldatzeagatik.</p> <p>c) Gerora sortutako bateraezintasunen batengatik.</p> <p>Onuraduna b) edo c) egoeran izanez gero, espedientea irekiko da eta interesdunari entzunaldia emango zaio, urriaren 1eko 39/2015 Legeak, Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkidearenak, zehaztutakoarekin bat.</p>	<p><u>10.9 La condición de beneficiario o beneficiaria se perderá por alguna de las siguientes causas:</u></p> <p>a) Renuncia.</p> <p>b) Revocación por incumplimiento de obligaciones o por variación de las condiciones que se tomaron en cuenta para su concesión.</p> <p>c) Incompatibilidad sobrevenida.</p> <p>La concurrencia de las circunstancias b) o c) dará lugar a la tramitación de expediente en el que se dará audiencia al o la interesada conforme prevé la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.</p>
<p>10.10. Ezin izango da laguntza honen onuradun izan lehendik onuradun izandako inor, edozein dela ere modalitatea.</p>	<p>10.10 No podrá ser beneficiario o beneficiaria de esta ayuda ninguna persona que ya la haya disfrutado con anterioridad en cualquiera de sus</p>

	modalidades.
<p>11.- ARAUBIDE JURIDIKOA</p> <p>Deialdi honetako oinarrietan zehaztuta ez dagoen guztirako, hauek aplikatuko dira: Diru Laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/03 Lege Orokorra eta horren araudia onartzen duen uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretua; diru laguntzei buruzko azaroaren 11ko 1/1997 Legegintzako Dekretuko VI. atala eta abenduaren 17ko 698/1991 Dekretua; Doktoregoko Ikasketak Kudeatzeko indarreko arauak; urriaren 1eko 39/2015 Legeak, Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkidearena.Ç</p>	<p>11.- RÉGIMEN JURÍDICO</p> <p>En lo no previsto en las bases de esta convocatoria se aplicarán las previsiones de la Ley 38/2013, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y el Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, que aprueba su reglamento; el título VI del Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, sobre subvenciones, y el Decreto 698/1991, de 17 de diciembre; la vigente Normativa de Gestión de las Enseñanzas de Doctorado de la UPV/EHU, y la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.</p>
<p>12.- DEIALDI HONEN AURKAKO ERREKURTSOA</p> <p>Deialdi honen kontra aukerako berraztertze errekurtsua aurkeztu ahalko zaio errektoreari, hilabeteko epean, deialdia 6. atalean aipatutako web orrian argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera kontatzen hasita; bestela, zuzenean jarri ahal izango da administrazioarekiko auzi-errekurtsua bi hilabeteko epean administrazioarekiko auzietako jurisdikzioan, esandako egun beretik kontatzen hasita.</p> <p>Leioa, 2021eko otsailaren 22a</p>	<p>12.- RECURSO CONTRA LA PRESENTE CONVOCATORIA</p> <p>Contra la presente Convocatoria cabe interponer recurso potestativo de reposición ante la Rectora en el plazo de un mes a partir del día siguiente al de su publicación en la web indicada en el apartado 6, o bien directamente recurso contencioso-administrativo ante la Jurisdicción de lo Contencioso-Administrativo en el plazo de dos meses contados de igual forma.</p> <p>Leioa, 22 de febrero de 2021</p>